

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

LAURENT CASSAGNAU LAURÉAT DU PRIX DE TRADUCTION NERVAL-GOETHE

Le Prix Nerval-Goethe récompense en 2024 Laurent Cassagnau pour ses traductions des recueils de poésie *Blue Box* de Barbara Köhler (L'Extrême Contemporain, 2022) et *Silvatica* de Helga M. Novak (Éditions Unes, 2022).

Laurent Cassagnau est né en 1959 à Toulouse. Après des études de germanistique, il a été lecteur de français à l'Université de Munich et de Ratisbonne. Agrégé d'allemand, il a soutenu en 1989 une thèse de doctorat consacré à Nelly Sachs. Maître de conférences en études germaniques à l'université de la Sorbonne-Nouvelle de 1990 à 2000, il enseigne depuis 2000 à l'École Normale Supérieure de Lyon. Dans le cadre de ses recherches, il a écrit de nombreux articles sur la poésie de langue allemande du 19^e siècle jusqu'à nos jours. Outre des recueils de poésie (notamment le *Divan d'Orient et d'Occident* de Goethe, mais aussi des œuvres de poètes contemporain-e-s comme Michael Donhauser, Tom Schulz ou Anne Seidel) et de prose (Bobrowski, Broch, Franzos, Hesse, Raabe), Laurent Cassagnau a traduit des textes théoriques sur la littérature, l'art et la photographie (Georg Baselitz, Joseph Beuys, Durs Grünbein, Bernd Stiegler) ainsi que des essais philosophiques de Hans Blumenberg. En 2023 il a publié une nouvelle traduction des textes de jeunesse de Peter Handke (*Bienvenue au conseil de surveillance*, Christian Bourgois).

La remise du Prix se déroulera **le 23 mai 2024 à 18h30** à l'Hôtel de Beauharnais à Paris, en présence de **Stephan Steinlein**, Ambassadeur d'Allemagne en France, **Nicolas Ehler**, directeur du Goethe-Institut de Paris, **Paul de Sinety**, Délégué général de la langue française et aux langues de France, **Guillemette Mouren-Verret**, secrétaire générale de la Défense de la Langue Française, **Olivier Agard**, directeur de l'UFR d'études germaniques à Sorbonne Université et **Yann Migoubert**, directeur des Affaires culturelles de la faculté des Lettres de Sorbonne Université. Le prix sera remis à Laurent Cassagnau par **Claire de Oliveira**, Présidente du jury.

Le Prix Nerval-Goethe est décerné conjointement par la DGLFLF (Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France), la DLF (Défense de la Langue Française), la Fondation Richard Stury, Sorbonne Université et le Goethe-Institut de Paris. Doté de 8 000 euros, ce prix de traduction littéraire a pour but de récompenser la traduction en français d'un ouvrage allemand et l'ensemble de l'œuvre d'un-e traducteur/-trice chevronné-e. Depuis 2018, il est décerné à Paris tous les deux ans. Le jury est composé de Claire de Oliveira (Présidente), Bernard Banoun, Françoise Toraille et Sacha Zilberfarb.

Si vous souhaitez en apprendre davantage sur ce prix, rendez-vous sur le site du Goethe-Institut : <https://www.goethe.de/ins/fr/fr/kul/li/ueb/ngp.html>.

Les personnes souhaitant assister à la remise du prix sont priées de bien vouloir faire parvenir une **demande d'accréditation d'ici le lundi 22 avril à 11h** à Aurélie Marquer (contact ci-dessous)

CONTACT

Aurélie Marquer
Goethe-Institut Paris | Programmation littéraire
Tel.: + 33 1 44439262
aurelie.marquer@goethe.de



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

2 avril 2024



RICHARD STURY STIFTUNG

